

Congratulations and thank you for purchasing a Thetford product

Owner's & Installation Manual

Contents

Installation	2
Operation	6
Troubleshooting	9
Service Kits.....	24

Contenu

Installation	12
Mode d'emploi	18
Dépannage.....	23
Ensembles de réparation.....	24

Contenido

Instalación	12
Operación	18
Resolución de problemas	23
Juegos de servicio.....	24

Model 300
Portable - "Tank Buddy"

Installation

Overview

Follow the instructions below to attach the SANICON® 300 to the RV coach.



Read and understand the warnings listed in this document before you install, operate, or service this system. If you do not obey these warnings there is a risk of property loss, injury, or electrocution. Do not make any changes to this unit as this could result in property damage, injury, or electrocution.

Thetford Corporation accepts no responsibility or liability for damage to equipment, injury, or death that may result from the system's improper installation, service, or operation.

Thetford Corporation recommends that plumbing and electrical work be performed by a licensed tradesperson. Local permit and code compliance is required.

Optional Materials (Not Provided)

- Battery - 12 V
- Wire & connectors for quick connection

Warnings and Cautions

Read and understand the warnings and cautions listed in this document before you install or operate this unit.



Do not make any changes to this unit, as this could result in property damage or injury.

Gray and black water tanks **MUST BE COMPLETELY FREE FROM DEBRIS** before installing and operating the pump. Failure to comply with this warning could result in a voided product warranty and equipment failure.

The installation site of the pump **MUST** be able to support a minimum of 30 pounds.

The pump is suitable for indoor and outdoor use, but must be protected against water.

Questions?

If you have any questions or need assistance, please contact Technical Support at 1-800-444-7210, available Monday through Friday 8 a.m. to 6 p.m., Eastern Standard Time.

General Guidelines

Gray water bypass can be achieved by plumbing the discharge line in a manner that gravity can allow liquid to flow to the hose with no upward plumbing.



It is important to plumb hose avoiding sharp angles or bends during use or storage.

Thermal Cut-Off Switch

Because SANICON® Turbo pumps are designed for intermittent duty, the pump contains a thermal cut-off switch for your safety. Typical run time is 15-20 minutes of operation before the thermal shut-off switch turns the pump off. After 20 minutes, the thermal cut-off switch will reset and allow the pump to run again.

- If the pump is run immediately after a thermal reset, it will run for approximately five - eight minutes.
- If allowed to cool for several hours it will run the full 20 minutes.

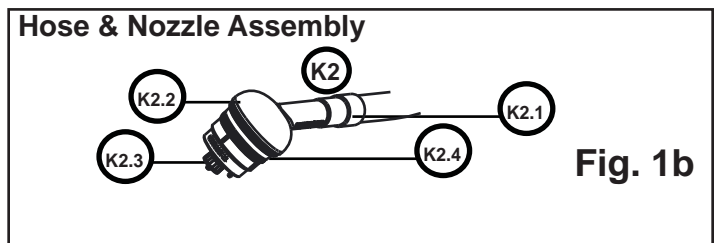
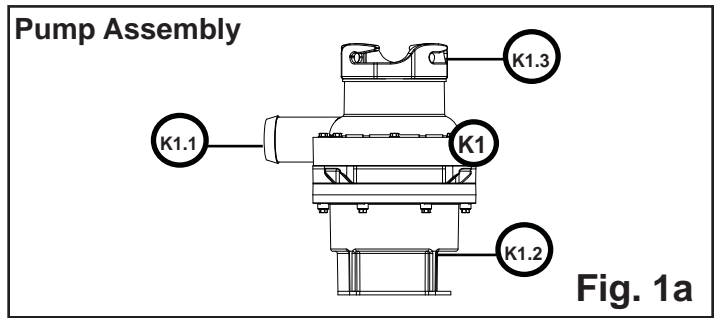
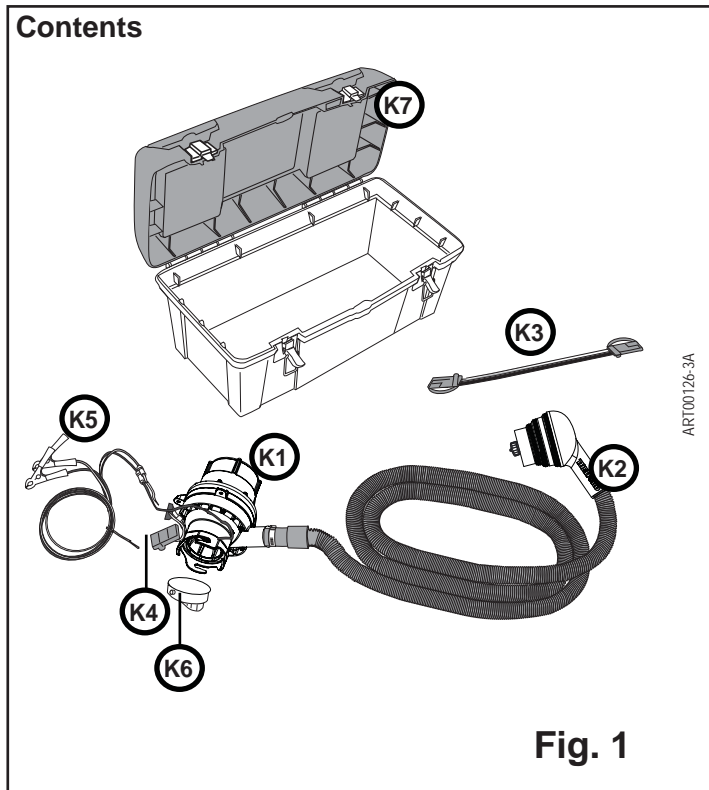
Pump Performance

Performance varies with hose size and length:

Hose & Length	Height	Flow Rate (gal/min)	Minutes to Empty 100 Gallons
SANICON® hose 1.5" x 21'	9'	11.1	9
SANICON® hose 1.5" x 21'	0	18.7	5
SANICON® hose 1.5" x 21' w/ 100' 3/4" garden hose	9'	0.7	143
SANICON® hose 1.5" x 21' w/ 100' 3/4" garden hose	0	3.7	27
SANICON® hose 1.5" x 21' w/ 50' 3/4" garden hose	0	6.2	16



Thermal cut-off will occur after 20 minutes. Refer to "Thermal Cut-Off Switch" discussion.

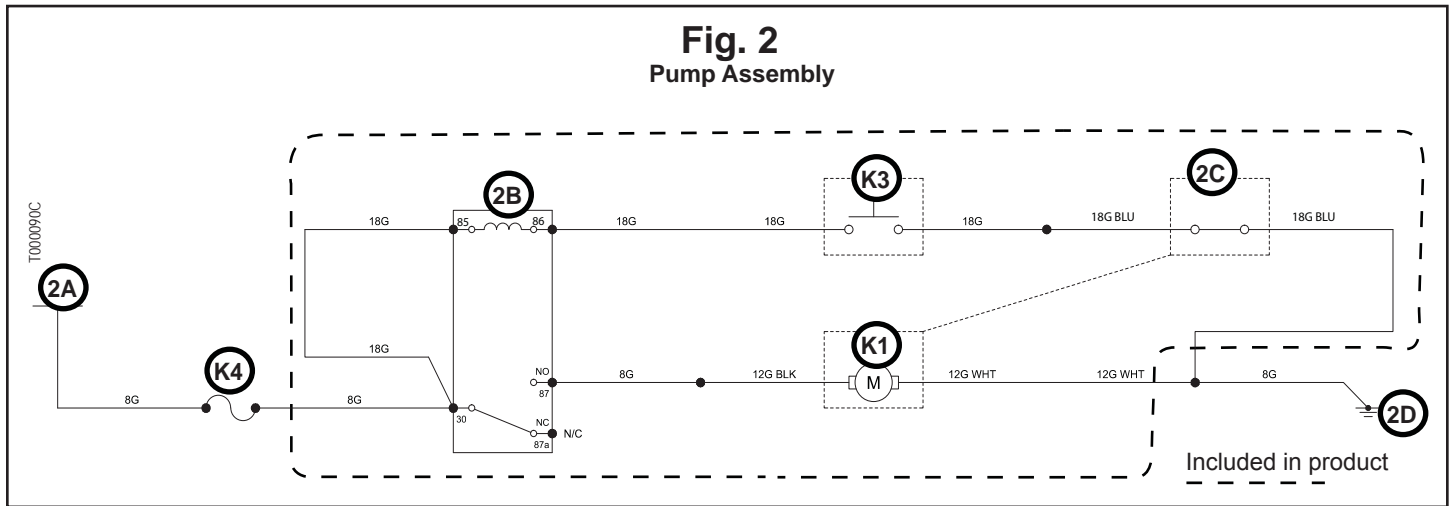


Parts List

Please begin by checking the "Qty." column below to make sure you have all the parts.

Qty.	Ref.	Description
1x	K1	SANICON® Turbo 300 Assembly - with OT (over-temperature) protected pump K1.1 1.5" Discharge Port K1.2 Wire Lead K1.3 3" Bayonet Adapter
1x	K2	1.5" Discharge Hose Assembly (One end connects to pump, other end connects to nozzle then RV dump station.) K2.1 Discharge Hose Cuff K2.2 Universal Nozzle K2.3 Small Nozzle Cap K2.4 Large Nozzle Cap
1x	K3	Quick Connects
1x	K4	Fuse Holder / 35AMP Fuse
2x	K5	Alligator Clips and Wiring
1x	K6	Bayonet Cap
1x	K7	Storage Box

Connect Electrical



Ref.	Description
K1	Macerator Pump
K3	Macerator Switch
K4	35A Fuse/Breaker
2A	Battery
2B	Relay
2C	Thermal Cut-off Switch Over-Temperature Switch (90°C) normally closed
2D	Ground

Fig. 2 shows recommended wiring configuration. Other wiring configurations are possible based on your installation.

- Pump requires a 12-VDC/35 AMP dedicated circuit with 35 AMP breaker or fuse between main bus or battery.
- Wire size is dependent on distance between pump and power source. Actual wire sizes should be calculated according to installation.



While the pump is turned on, make sure electrical system by measuring voltage at motor; (must be 12V). Improper installation may cause damage to motor or decrease pump efficiency.



Braid the positive and negative wires to prevent radio interference during operation.

Wire Gauge Size Chart

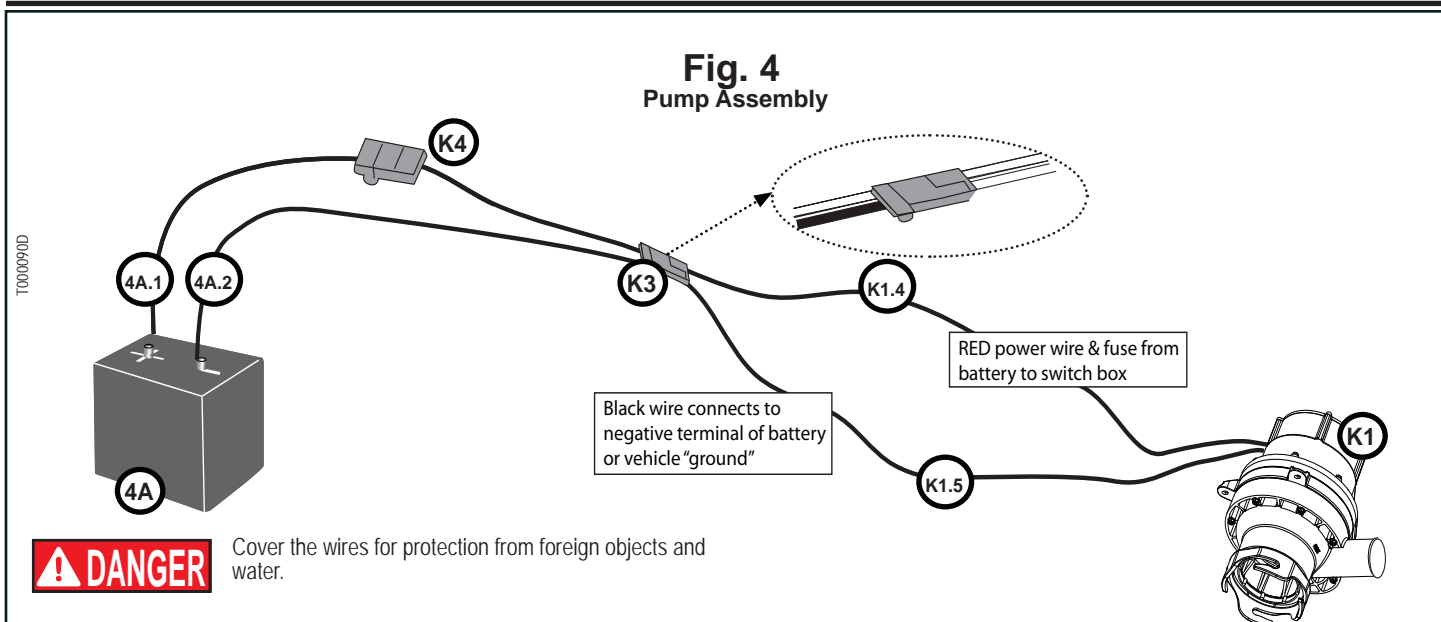
If Wire Gauge for distance from source* is:	0-18 feet (Included)	19-32 Feet	33-50 feet	Circuit Breaker
12 VOLTS - Install	10 Gauge	8 Gauge	6 Gauge	35 amp
* Distance measured assumes power and ground wires.				

Fig. 3

Wire Size

- Wire size is dependent on the distance between the pump and power source. Actual wire sizes should be calculated according to installation.
- Excess wire can be cut to length.

Quick Connect Option



Ref.	Description
4A	RV Power Source 4A.1 Positive Battery Terminal 4A.2 Ground Lug / Chassis Ground or negative battery terminal
K1	Pump Assembly K1.4 Pump Red Wire K1.5 Pump Black Wire
K3	Quick Connects
K4	Fuse Holder / 35AMP Fuse

Install Quick Connect

Refer to Fig. 1 and Fig. 4.

1. Locate the power source (battery or other main power source) where the electrical connection will be made.
2. Disconnect positive wire(s) to the RV battery (4A).
3. Cut the alligator clips (K5) off of the wire leads on the pump.
4. Cut the fuse holder (K4) off of the red wire and save for later use.
5. Attach the pump (K1) to the RV's drain outlet (5A) and cut the wire leads on the pump to the desired length.
6. Cut the quick connect wiring (supplied) in half.
7. Crimp a quick connect plug onto the pump (K1) leads.

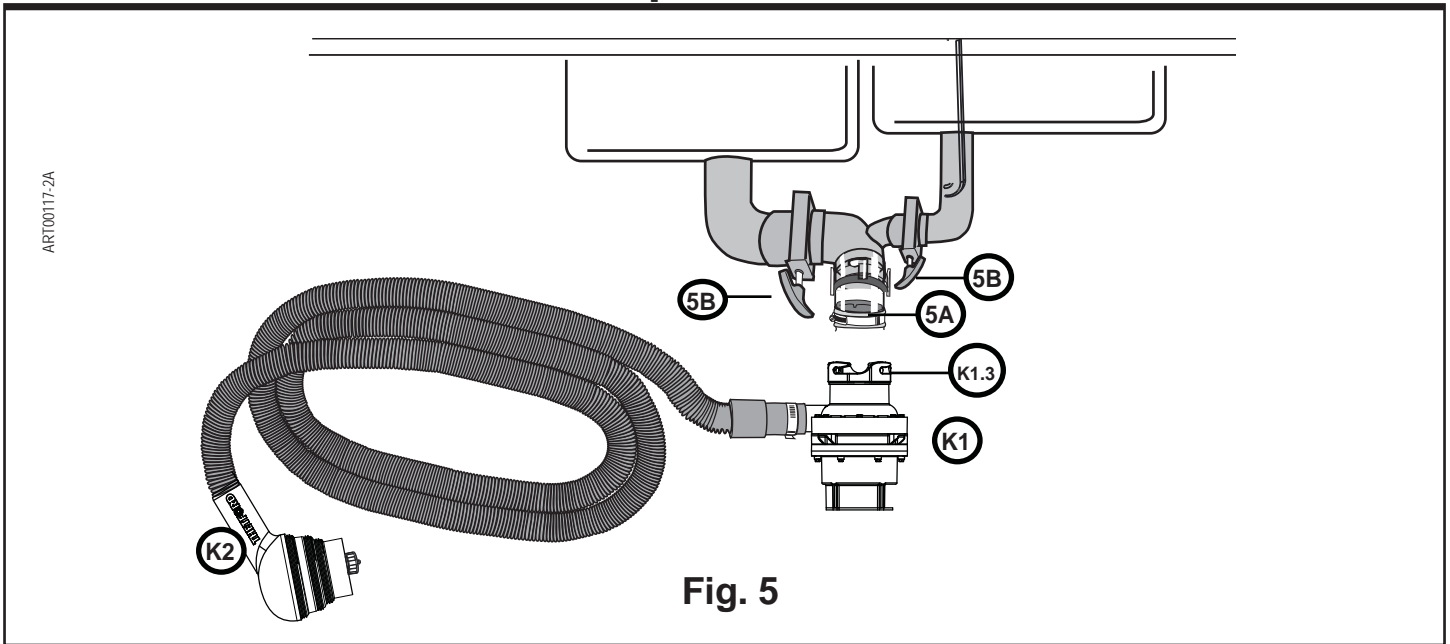
NOTICE Make sure the quick connect plug for the pump has the socket end for the negative (black) wire.

8. Route a positive wire from the power source to a location near the RV's drain outlet.
9. Crimp the fuse holder (K4) (Step 4) on to the positive wire near the power source.
10. Route a negative wire from the battery's negative terminal, or a ground lug on the RV, or an OEM provided chassis ground to a location near the RV's drain outlet.

NOTICE Make sure the quick connect plug going to the power source has the socket end for the positive (red) wire.

11. Crimp on a quick connect plug to the wire leads.
12. Protect all the wiring for the SANICON® system with a wire sheath (not provided).
13. Reconnect positive wire(s) that was removed in Step 2 of this procedure to the RV's battery.

Operation



Ref.	Description
K1	Pump Assembly K1.3 3" Bayonet Adapter
K2	1.5" Discharge Hose (One end connects to pump, other end connects to nozzle then RV dump station.)
5A	RV Drain Outlet
5B	Gate Valves (black, gray); number of valves vary according to each coach setup.

Overview

Congratulations on your purchase of the SANICON® 300 - the cleanest, most sanitary, and convenient way to empty your RV holding tank!



Read and understand the warnings listed in this document before you operate or service this system. If you do not obey these warnings there is a risk of property loss, injury, or electrocution. Do not make any changes to this unit as this could result in property damage, injury, or electrocution.

Thetford Corporation accepts no responsibility or liability for damage to equipment, injury, or death that may result from the system's improper installation, service, or operation.

Thetford Corporation recommends that plumbing and electrical work be performed by a licensed tradesperson. Local permit and code compliance is required.

Cautions and Warnings

Read and understand the warnings and cautions listed in this document before you operate, or service this unit.



Wear appropriate personal protective equipment when using the SANICON® system.



Do not make any changes to this unit, as this could result in property damage or injury.

- **Flush only organic human waste and toilet tissue.** Do not flush non-dissolving articles such as feminine hygiene products, paper towels, or moist towelettes, as this will damage the macerator and will **void your warranty**.
- To avoid pump failure, if you are using an accessory garden hose on the end of the nozzle, make sure that the inner diameter of the hose is .75 " (1.9 cm) or greater.

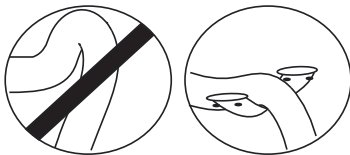
Questions?

If you have any questions or need assistance, please contact Customer Service at 1-800-543-1219, available Monday through Friday 8 a.m. to 6 p.m., Eastern Standard Time.

Extend the Life of Discharge Hose

NOTICE

To extend the life of the discharge hose (**K2**), avoid sharp bends and stress at hose cuffs and support the hose within 2"- 5" of cuff (**K2.1**) when in use.



T000081A

Attach Pump to RV

Refer to Fig. 1, Fig. 4 and Fig. 5.

1. Remove pump (**K1**) from storage box (**K7**).
2. Remove bayonet cap (**K6**) from the pump (**K1**).
3. Connect the bayonet adapter (**K1.3**) to the RV's drain outlet (**5A**).
4. Unscrew large nozzle cap (**K2.4**).
5. Attach universal nozzle (**K2**) to dump station.



Make sure SANICON® pump switch is in the off position!

6. Connect pump (**K1**) to the power source (**4A**) with the alligator clips (**K5**) or quick connect (**K3**), if installed. Using a 35 AMP, 12 VDC power source:
 - Connect the black alligator clip to the negative post on the power source.
 - Connect the red alligator clip to the positive post on the power source.
7. Using the quick connect (**K3**), plug the pump (**K1**) into the pre-wired electrical leads (refer to "Connect Electrical - Quick Connect Option" section).

Empty Black Water Tank

Refer to Fig. 1 and Fig. 5.

1. Make sure universal nozzle (**K2**) is securely attached to dump station! Refer to "Attach Pump to RV" procedure.

NOTICE

TIP For Cleaner Storage: Emptying the black water tank first, allows gray water to cleanse the system.

2. Open black water tank gate valve (**5B**).
3. Turn pump on.
4. Do not leave unit unattended.
5. Turn pump off.

NOTICE

TIP: The hose expands as fluid moves to dump station and contracts when tank is empty.

6. Close black water tank gate valve (**5B**).

Empty Gray Water Tank(s)

Refer to Fig. 1 and Fig. 5.

1. Make sure universal nozzle (**K2**) is securely attached to dump station! Refer to "Attach Pump to RV" procedure.

NOTICE

TIP For Cleaner Storage: Emptying black water tank first, allows gray water to cleanse the system.

2. Open gray water tank gate valve (**5B**).
3. Turn pump on.
4. Do not leave unit unattended.
5. Turn pump off.

NOTICE

TIP: The hose expands as fluid moves to dump station and contracts when tank is empty.

6. Close gray water tank gate valve (**5B**).
7. Repeat Steps 2-6 for secondary gray tanks.

NOTICE

Gray water bypass is possible if the discharge plumbing does not flow upward.

Prepare Hose For Storage

Refer to Fig. 1 and Fig. 5.

1. Make sure pump is off.
2. Drain hose (**K2**) by holding at a sloped angle to direct excess water into the dump station.

NOTICE

TIP For Faster Draining: Leave gray gate valve (**5B**) open allowing hose to vent and expediting the process.

3. Disconnect nozzle (**K2**) from dump station.
4. Install cap(s) (**K2.3**, **K2.4**).
5. Unhook pump (**K1**) from power source; remove pump (**K1**) from RV.
6. Install bayonet cap (**K6**) on pump (**K1**).
7. Return hose and pump to storage box (**K7**); leave hose (**K2**) connected to pump.

Helpful Hints

- Additional hoses can be purchased from Thetford and used to extend the length of the discharge hose. Connect the hoses using 1.5" (3.8 cm) barbed coupling with clamp.
- If you wish to extend the discharge hose, connect a .75 in (1.9 cm) inner diameter garden hose to the end of the nozzle.

NOTICE

A longer discharge hose reduces flow rate.

- Before storing the hose, make sure that all liquid has drained from the hose.

NOTICE

Gray water bypass is possible if the discharge plumbing does not flow upward.

Obstruction Removal

Refer to Fig. 1 and Fig. 5.

NOTICE

Be sure to have container available for capturing system fluid!

1. Make sure all contents have been drained from system.

⚠ DANGER

Turn off power and remove pump fuse. Once the obstruction is removed, there is potential injury to hands or fingers in the path of the impeller if the power is on!

2. Disconnect pump (**K1**) from power (**4A**) by removing the pump fuse or disconnecting the battery.
3. Make sure all gate valves (**5B**) are closed.
4. Remove pump (**K1**) from RV's drain outlet (**5B**).
5. Remove obstruction from pump (**K1**).

⚠ DANGER

Do NOT remove pump housing. Obstruction MUST be removed through inlet.

6. Attach pump to RV's drain outlet (**5B**).
7. Reconnect the power.
8. Operate system using gray water; check for leaks.

Troubleshooting

Problem	Solution
Waste discharge pressure stops or decreases dramatically.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Are the holding tanks empty? ■ With pump on, look for location where hose expansion differs; check for obstruction at that point. ■ Turn the pump switch to the Off position: <ul style="list-style-type: none"> ■ To CHECK FOR OBSTRUCTION IN HOSE (K2): Check for foreign matter lodged in the hose by running your hand along hose to detect variation in hose width. ■ TO CHECK FOR OBSTRUCTION IN IMPELLER: Refer to Obstruction Removal section. ■ Failure to clear an obstruction could cause damage to the pump, which will void the warranty.
The pump operates, but no liquid is expelled.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Are the holding tanks empty? ■ Check that the RV gate valves are open. ■ Pump may be obstructed.
The motor will not run.	Make sure: <ul style="list-style-type: none"> ■ Pump is turned on. ■ RV battery is charged. ■ Circuit breaker/fuse is functioning. ■ Pump is receiving voltage. ■ Obstruction is not preventing impeller operation
The pump turns off on its own.	<ul style="list-style-type: none"> ■ See "Thermal Cut-Off Switch" topic in this document.
How do I disassemble the system to check for an object lodged in the pump?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Refer to "Obstruction Removal" topic in this document.

Warranty

For defined warranty terms, review the one-page warranty statement - see www.thetford.com.

NOTICE

Please give Serial Number (located on the pump or manual sticker) for calls to customer service and warranty issues.



Félicitations et merci d'avoir choisi un produit Thetford.
Felicidades y gracias por adquirir un producto Thetford.

Manuel de l'utilisateur

Contenu

Installation	12
Mode d'emploi	18
Dépannage	23
Ensembles de réparation.....	24

Manual del propietario

Contenido

Instalación	12
Operación	18
Resolución de problemas.....	23
Juegos de servicio.....	24

Modèle 300
Système à réservoir portatif
Modelo 300
Tanque auxiliar portátil

Installation

Aperçu

Suivez les directives ci-dessous pour fixer le système SANICON® 300 à votre VR.



Prenez connaissance des avertissements et des mises en garde figurant dans ce document avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce système. Ignorer ces avertissements peut conduire à des pertes matérielles, des blessures ou une électrocution. N'apportez aucune modification à cette unité au risque de causer des dommages matériels, des blessures ou une électrocution.

Thetford Corporation décline toute responsabilité en cas de dommages matériels, blessures ou décès découlant d'une installation, d'une réparation ou d'une utilisation incorrecte de ce système.

Thetford Corporation recommande que les travaux de plomberie et d'électricité soient exécutés par un professionnel muni d'une licence. Un permis local et le respect du code sont exigés.

Matériel facultatif (non fourni)

- Batterie – 12 V
- Fil et connecteurs pour une connexion rapide

Avertissements et mises en garde

Prenez connaissance des avertissements et des mises en garde figurant dans ce document avant d'installer ou d'utiliser cette unité.



N'apportez aucune modification à cette unité au risque de causer des dommages matériels ou des blessures.

Les réservoirs d'eaux grises et d'eaux noires DOIVENT ÊTRE COMPLÈTEMENT LIBRES DE DÉBRIS avant d'installer et d'utiliser la pompe. Négliger cet avertissement peut conduire à l'annulation de la garantie du produit et entraîner des défauts.

Le site d'installation de la pompe DOIT pouvoir supporter au moins 14 kg.

La pompe convient à une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur, mais elle doit être correctement protégée de l'eau.

Des questions?

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter le Service technique au 1-800-444-7210, du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h, Heure normale de l'Est.

Instalación

Introducción

Siga las instrucciones a continuación para instalar el sistema SANICON® 300 en el vehículo de recreo.



Lea y comprenda las advertencias contenidas en este documento antes de instalar, hacer funcionar o dar mantenimiento a este sistema. El incumplimiento de estas advertencias dará lugar a riesgos de pérdidas materiales, lesiones o electrocución. No modifique de ninguna manera esta unidad pues, de hacerlo, podría ocasionar daños materiales, lesiones o electrocución.

Thetford Corporation no admite ninguna obligación o responsabilidad por daño al equipo, lesiones o muerte que pudieran ser causados por la instalación, la reparación o el manejo incorrectos de este sistema.

Thetford Corporation recomienda que los trabajos eléctricos y de plomería sean realizados por personal con licencia. Se debe cumplir con los códigos y permisos municipales.

Materiales opcionales (no se suministran)

- Batería de 12 V
- Cable y conectores de conexión rápida

Advertencias y precauciones

Lea y entienda las advertencias y precauciones contenidas en este documento antes de instalar o de hacer funcionar esta unidad.



No modifique de manera alguna esta unidad; de hacerlo, podría ocasionar daños materiales o lesiones.

Los tanques de aguas grises y negras TIENEN QUE ESTAR COMPLETAMENTE LIBRES DE SUCIEDAD antes de instalar la bomba y de ponerla a funcionar. El incumplimiento de esta advertencia podría anular la garantía del producto y ocasionar la falla del equipo.

El lugar de instalación de la bomba TIENE QUE poder aguantar una carga mínima de 30 libras (14 kg).

La bomba es apta para uso bajo techo y al aire libre, pero tiene que estar protegida contra el agua.

¿Preguntas?

Si tiene preguntas o necesita ayuda, llame al Departamento de Soporte Técnico al teléfono 1-800-444-7210 de lunes a viernes de 8 a. m. a 6 p. m. (hora del Este de Estados Unidos).

Directives générales

Une dérivation des eaux grises peut être réalisée en plaçant le tuyau d'évacuation de sorte que le liquide s'écoule par gravité vers le tuyau sans qu'aucune partie ne force l'eau à remonter.



Il est important de raccorder le tuyau de manière à éviter les angles brusques ou les plis serrés lors de l'utilisation ou du rangement.



Interrupteur thermique

Puisque les pompes SANICON® Turbo sont conçues pour une utilisation intermittente, elles comportent un interrupteur thermique pour votre sécurité. Leur temps de fonctionnement est habituellement de 15 à 20 minutes avant que l'interrupteur thermique arrête la pompe. Au bout de 20 minutes, l'interrupteur thermique se réamorçera et la pompe pourra redémarrer.

- Si la pompe est remise en marche immédiatement après le réamorçage de l'interrupteur thermique, elle fonctionnera environ 5 à 8 minutes.
- Si on la laisse refroidir quelques heures, elle pourra fonctionner durant les 20 minutes complètes.

Rendement de la pompe

Le rendement varie selon la taille et la longueur du tuyau :

Taille et longueur	Hauteur	Débit (L/min.)	Minutes pour vider 380 litres
Tuyau SANICON® de 3,8 cm x 6,4 m	2,7 m	42	9
Tuyau SANICON® de 3,8 cm x 6,4 m	0	70,8	5
Tuyau SANICON® de 3,8 cm x 6,4 m avec tuyau de jardin 19 mm x 30,5 m	2,7 m	2,6	143 
Tuyau SANICON® de 3,8 cm x 6,4 m avec tuyau de jardin 19 mm x 30,5 m (100 pi)	0	14	27 
Tuyau SANICON® de 3,8 cm x 6,4 m avec tuyau de jardin 19 mm x 15,2 m	0	23,5	16



L'interrupteur thermique se déclenchera après 20 minutes. Consultez la section « Interrupteur thermique ».

Pautas generales

Es posible derivar las aguas grises si se instala la tubería de descarga de manera que el líquido pueda fluir por gravedad hacia la manguera, sin flujos ascendentes.



Es importante evitar dobleces o ángulos agudos en la manguera, ya sea durante el uso o el almacenamiento.



Interruptor de corte térmico

Ya que las bombas SANICON® Turbo están diseñadas para un funcionamiento intermitente, la bomba contiene un interruptor de corte térmico como mecanismo de seguridad. La bomba funciona generalmente por un tiempo de 15-20 minutos antes de que el interruptor de corte térmico la apague. Al cabo de 20 minutos, el interruptor de corte térmico se reinicia y permite que la bomba vuelva a funcionar.

- Si se activa la bomba inmediatamente después de un reinicio térmico, funcionará durante aproximadamente 5-8 minutos.
- Si se la deja enfriar durante varias horas, funcionará los 20 minutos completos.

Rendimiento de la bomba

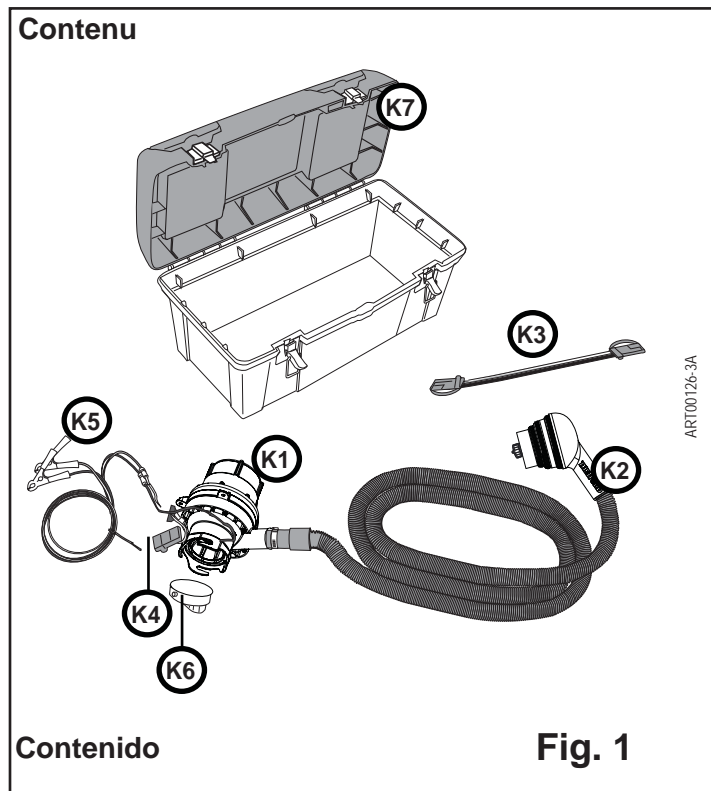
El rendimiento depende del tamaño y longitud de la manguera:

Manguera y longitud	Altura	Caudal (gal/min)	Minutos para vaciar 100 galones
Manguera SANICON® 1.5" x 21'	9'	11.1	9
Manguera SANICON® 1.5" x 21'	0	18.7	5
Manguera SANICON® 1.5" x 21' con manguera de jardín de 100' 3/4"	9'	0.7	143 
Manguera SANICON® 1.5" x 21' con manguera de jardín de 100' 3/4"	0	3.7	27 
Manguera SANICON® 1.5" x 21' con manguera de jardín de 50' 3/4"	0	6.2	16

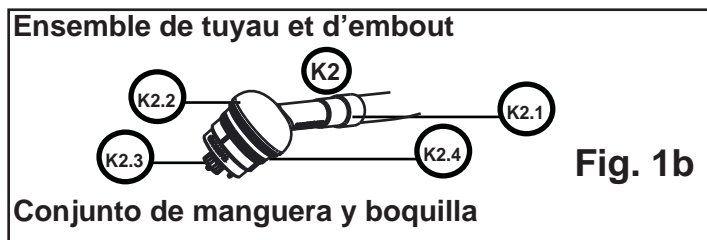
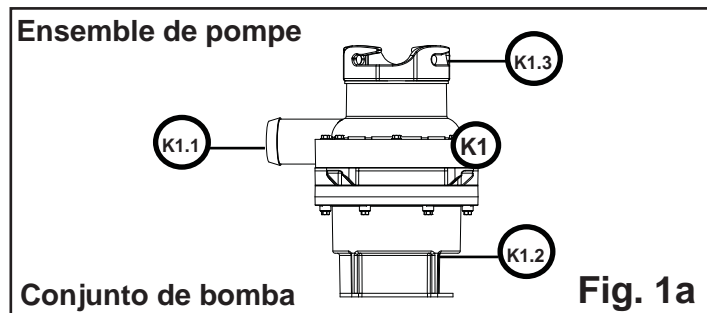


Al cabo de 20 minutos se produce el corte térmico. Consulte el apartado "Interruptor de corte térmico".

Aperçu



Orientación



Liste des pièces

Veillez vérifier au moyen de la colonne Qté ci-dessous que l'emballage du produit contient bien toutes les pièces et tous les accessoires requis.

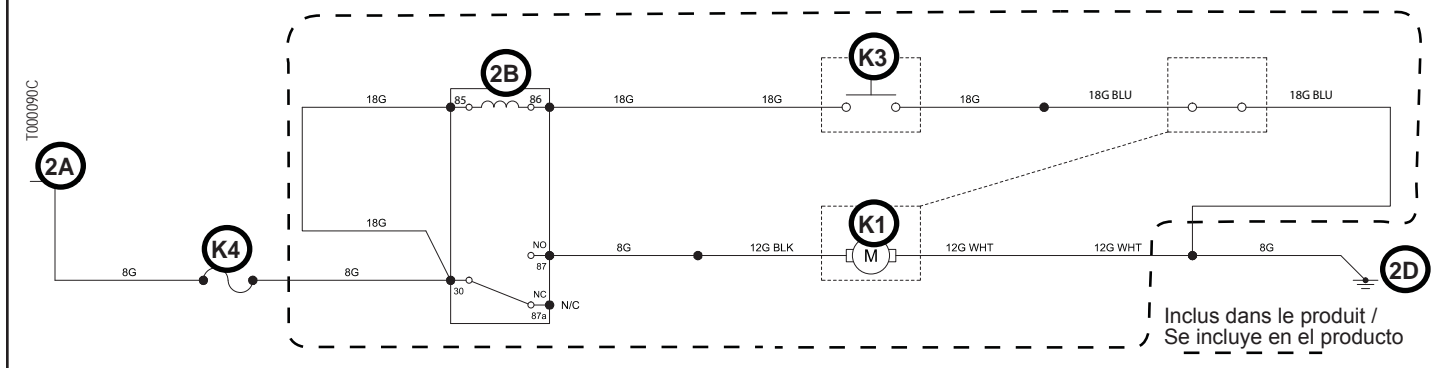
Qté	Réf.	Description
1x	K1	Ensemble SANICON® Turbo 300 - avec pompe protégée contre la surchauffe K1.1 Raccord de sortie de 3,8 cm K1.2 Fil conducteur K1.3 Adaptateur à baïonnette de 7,6 cm
1x	K2	Ensemble de tuyau de sortie de 3,8 cm (une extrémité se raccorde à la pompe, l'autre à l'embout et à la station de vidange du VR) K2.1 Manchon du tuyau d'évacuation K2.2 Embout universel K2.3 Capuchon de petit embout K2.4 Capuchon de grand embout
1x	K3	Connexions rapides
1x	K4	Porte-fusible/fusible de 35 ampères
2x	K5	Pincres crocodiles et câblage
1x	K6	Bouchon à baïonnette
1x	K7	Coffre de rangement

Lista de piezas

Comience verificando la columna "Cant." a continuación para comprobar que tiene todas las piezas.

Cant.	Ref.	Descripción
1x	K1	Conjunto de SANICON® Turbo 300: con bomba con protección térmica K1.1 Orificio de descarga de 1.5 pulg. (3.8 cm) K1.2 Cable de conexión K1.3 Adaptador de bayoneta de 3 pulg. (7.6 cm)
1x	K2	Conjunto de manguera de descarga de 1.5 pulg. (3.8 cm) (un extremo se conecta a la bomba; el otro se conecta a la boquilla y de ahí a la estación de vaciado del vehículo de recreo) K2.1 Manguito de la manguera de descarga K2.2 Boquilla universal K2.3 Tapa de boquilla pequeña K2.4 Tapa de boquilla grande
1x	K3	Conectores rápidos
1x	K4	Portafusibles / Fusible de 35 A
2x	K5	Pinzas cocodrilo y cableado
1x	K6	Tapa de bayoneta
1x	K7	Caja de almacenamiento

Fig. 2
Ensemble de pompe /
Conjunto de bomba



Réf.	Description
K1	Pompe à macération
K3	Interrupteur du macérateur
K4	Fusible / Disjoncteur - 35 A
2A	Batterie
2B	Relais
2C	Interrupteur thermique Interrupteur de surchauffe (90 °C) normalement fermé
2D	Masse

Ref.	Descripción
K1	Bomba de maceración
K3	Interruptor del macerador
K4	Interruptor automático/Fusible de 35 A
2A	Batería
2B	Relé
2C	Interruptor de corte térmico Interruptor térmico (90 °C) normalmente cerrado
2D	Tierra

La figure 2 représente la configuration de câblage recommandée. D'autres configurations sont possibles selon votre installation.

- La pompe exige un circuit réservé de 12 V c.c./35 A avec un disjoncteur ou fusible de 35 A entre la barre d'alimentation principale ou la batterie.
- Le calibre des fils dépend de la distance entre la pompe et la source d'alimentation. Le calibre réel des fils doit être calculé en fonction de l'installation.



Lorsque la pompe est en marche, vérifiez le circuit électrique en mesurant la tension du moteur (elle doit être de 12 V). Une installation incorrecte peut endommager le moteur ou réduire l'efficacité de la pompe.

AVIS

Les fils positif et négatif doivent être tressés afin de réduire les interférences radio lors du fonctionnement.

La figura 2 muestra la configuración de cableado recomendada. Según la instalación, existen otras posibilidades de cableado.

- La bomba requiere un circuito especial de 12 V CC/35 A con un interruptor automático o fusible de 35 A entre el bus principal o batería.
- El tamaño de los cables dependerá de la distancia entre la bomba y la fuente de alimentación. Los tamaños reales de los cables se deben calcular en función de la instalación.



Al encender la bomba, mida el voltaje en el motor (debe ser de 12 V) para así comprobar el sistema eléctrico. Una instalación incorrecta podría dañar el motor o reducir la eficiencia de la bomba.

AVISO

Se deben trenzar los cables positivos y negativos a fin de evitar las interferencias radioeléctricas.

Tableau de calibre des fils

Calibre du fil d'après la distance de la source* :	de 0 à 5,9 m inclusivement	de 6 à 9,9 m	de 10 à 15 m	Disjoncteur
Installation – 12 VOLTS	Calibre 10	Calibre 8	Calibre 6	35 A
* La distance mesurée suppose deux fils, l'alimentation et la masse.				

Fig. 3

Tabla de calibre de los cables

Si el calibre del cable para la distancia a la fuente* es:	0 - 18 pies (0 - 5.9 m) (incluido)	19 - 32 pies (6 - 9.9 m)	33 - 50 pies (10 - 15 m)	Interruptor automático
12 VOLTIOS - Instalar	Calibre 10	Calibre 8	Calibre 6	35 A
* La distancia medida supone cables de alimentación eléctrica y de conexión a tierra.				

Option de connexion rapide

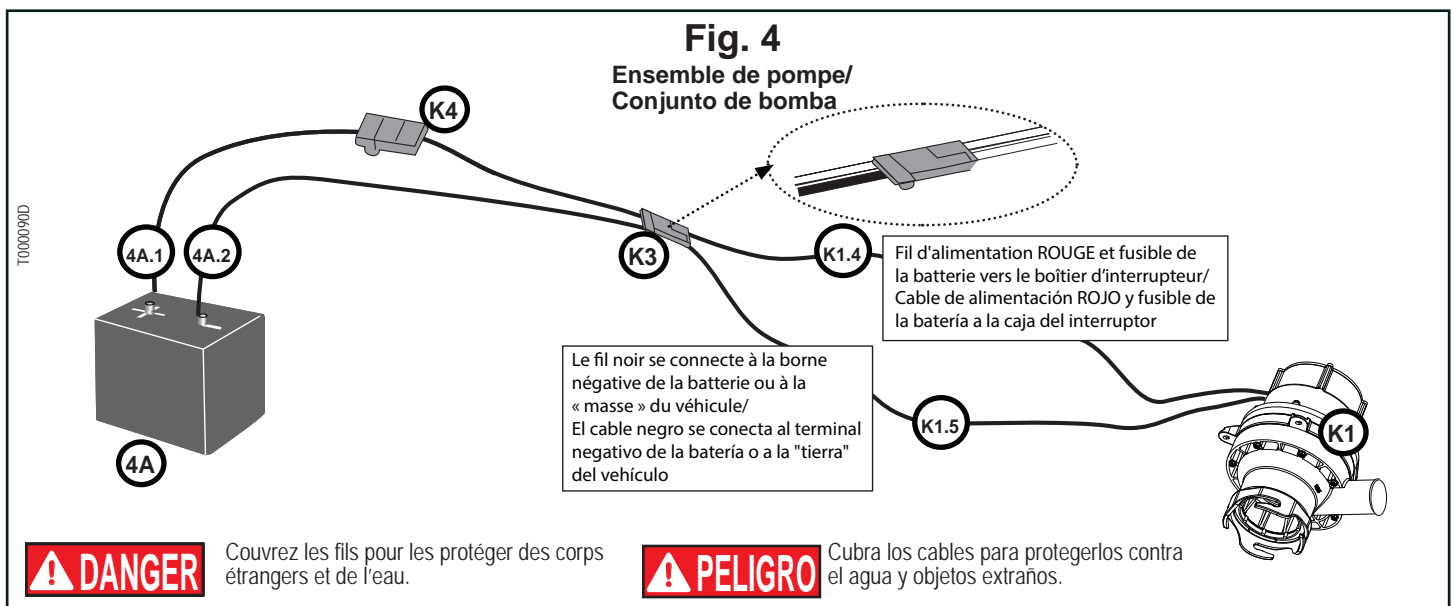
Conectar la electricidad: opción con conector rápido



Les fils doivent être couverts pour les protéger des corps étrangers et de l'eau.



Los cables deben estar cubiertos para protegerlos contra el agua y objetos extraños.



Réf.	Description
4A	Source d'alimentation du VR 4A.1 Borne positive de la batterie 4A.2 Prise/raccord de masse au châssis ou borne négative de la batterie
K1	Ensemble de pompe K1.4 Fil rouge de la pompe K1.5 Fil noir de la pompe
K3	Connexions rapides
K4	Porte-fusible/fusible de 35 ampères

Ref.	Descripción
4A	Fuente de alimentación del vehículo de recreo 4A.1 Terminal positivo de la batería 4A.2 Terminal de tierra / tierra de chasis o terminal negativo de la batería
K1	Conjunto de bomba K1.4 Cable rojo de la bomba K1.5 Cable negro de la bomba
K3	Conectores rápidos
K4	Portafusibles / Fusible de 35 A

Reportez-vous aux figures 1 et 4.

Consulte las figuras 1 y 4.

Calibre des fils

- Le calibre des fils dépend de la distance entre la pompe et la source d'alimentation. Le calibre réel des fils doit être calculé en fonction de l'installation.
- L'excédent de fil peut être coupé à la bonne longueur.

Installation de la connexion rapide

Reportez-vous aux figures 1 et 4.

1. Localisez la source d'alimentation (batterie ou source principale) à laquelle la connexion électrique sera faite.
2. Débranchez le ou les fils positifs de la batterie du VR **(4A)**.
3. Coupez les pinces crocodiles **(K5)** des fils de la pompe.
4. Coupez le porte-fusible **(K4)** du fil rouge et conservez-le pour un usage ultérieur.
5. Raccordez la pompe **(K1)** au tuyau d'évacuation du VR **(5A)** et coupez les fils de la pompe à la longueur requise.
6. Coupez le câble de connexion rapide (fourni) en deux.
7. Sertissez des fiches de connexion rapide sur les fils de la pompe **(K1)**.

AVIS

Assurez-vous que la fiche de connexion rapide de la pompe comporte une douille pour le fil négatif (noir).

8. Acheminez un fil rouge (positif) de la source d'alimentation jusqu'à un emplacement situé près de la sortie d'évacuation du VR.
9. Sertissez le porte-fusible **(K4)** (Étape 4) sur le fil rouge près de la source électrique.
10. Acheminez le fil noir (négatif) entre la borne négative de la batterie ou une prise de masse du châssis du VR ou bien une prise de masse du châssis fournie par le fabricant d'origine près de la sortie d'évacuation du VR.

AVIS

REMARQUE Assurez-vous que la fiche de connexion rapide de la source électrique présente l'extrémité en forme de douille pour le fil positif (rouge).

11. Sertissez les fiches de connexion rapide sur les fils.
12. Protégez les fils du système SANICON® au moyen d'une gaine (non fournie).
13. Rebranchez le ou les fils positifs déconnectés à l'étape 2 de cette procédure sur la source de courant du VR.

Tamaño de los cables

- El tamaño de los cables dependerá de la distancia entre la bomba y la fuente de alimentación. Los tamaños reales de los cables se deben calcular en función de la instalación.
- Se puede cortar el exceso de cable.

Instalar conector rápido

Consulte las figuras 1 y 4.

1. Ubique la fuente de alimentación (batería u otra fuente de alimentación principal) donde se hará la conexión eléctrica.
2. Desconecte el o los cables positivos que van a la batería del vehículo de recreo **(4A)**.
3. Corte las pinzas cocodrilo **(K5)** de los cables de conexión en la bomba.
4. Corte el portafusibles **(K4)** del cable rojo y guárdelo para su uso posterior.
5. Instale la bomba **(K1)** a la salida del drenaje del vehículo de recreo **(5A)** y corte los cables de conexión en la bomba al largo deseado.
6. Corte el cableado de conexión rápida (suministrado) por la mitad.
7. Preense un enchufe de conexión rápida en los cables de la bomba **(K1)**.

AVISO

Verifique que el enchufe de conexión rápida para la bomba tenga el extremo hembra para el cable negativo (negro).

8. Tienda un cable positivo desde la fuente de alimentación hasta una ubicación cercana a la salida del drenaje del vehículo de recreo.
9. Preense el portafusibles **(K4)** (paso 4) en el cable positivo cerca de la fuente de alimentación.
10. Tienda un cable negativo desde el terminal negativo de la batería (o un terminal de tierra en el vehículo de recreo, o una tierra de chasis suministrada por el fabricante original) hasta una ubicación cerca de la salida del drenaje del vehículo de recreo.

AVISO

NOTA: Asegúrese de que el enchufe de conexión rápida que está conectado a la fuente de alimentación tiene el extremo hembra para el cable positivo (rojo).

11. Preense un enchufe de conexión rápida en los cables de conexión.
12. Proteja todo el cableado del sistema SANICON® con un revestimiento de cables (no suministrado).
13. Vuelva a conectar el o los cables positivos (que desconecté en el paso 2 de este procedimiento) a la batería del vehículo de recreo.

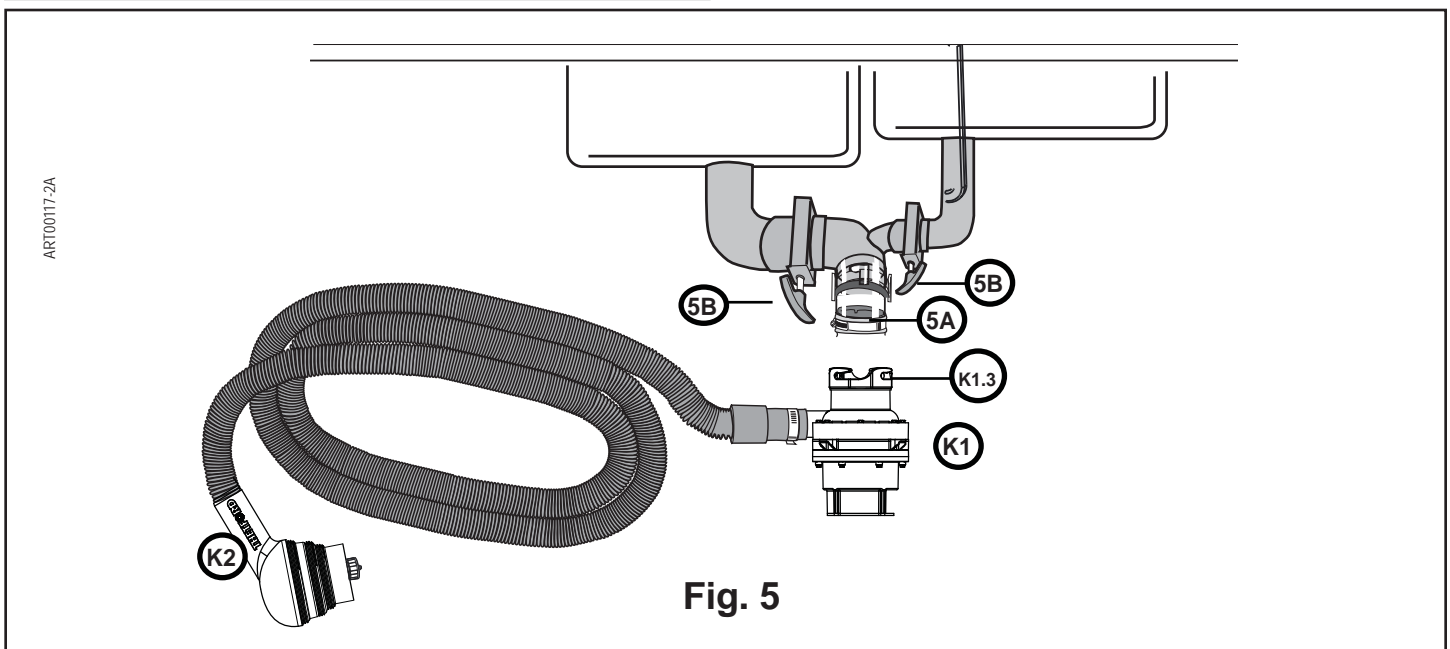


Fig. 5

Réf.	Description
K1	Ensemble de pompe K1.3 Adaptateur à baïonnette de 7,6 cm
K2	Tuyau d'évacuation de 3,8 cm (une extrémité se raccorde à la pompe, l'autre à l'embout et à la station de vidange du VR)
5A	Sortie d'évacuation du VR
5B	Robinets de purge (eaux noires, eaux grises, purge manuelle); le nombre de robinets est fonction de la configuration du véhicule

Ref.	Descripción
K1	Conjunto de bomba K1.3 Adaptador de bayoneta de 3 pulg. (7.6 cm)
K2	Manguera de descarga de 1.5 pulg. (3.8 cm) (un extremo se conecta a la bomba; el otro se conecta a la boquilla y de ahí a la estación de vaciado del vehículo de recreo).
5A	Salida del drenaje del vehículo de recreo
5B	Válvulas de compuerta (aguas negras, aguas grises); la cantidad de válvulas varía según la configuración del vehículo.

Aperçu

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du système SANICON® 300 – la façon la plus propre, la plus hygiénique et la plus pratique de vider le réservoir d'eaux usées de votre véhicule récréatif!



Prenez connaissance des avertissements et des mises en garde figurant dans ce document avant d'utiliser ou d'entretenir ce système. Ignorer ces avertissements peut conduire à des pertes matérielles, des blessures ou une électrocution. N'apportez aucune modification à cette unité au risque de causer des dommages matériels, des blessures ou une électrocution.

Thetford Corporation décline toute responsabilité en cas de dommages matériels, blessures ou décès découlant d'une installation, d'une réparation ou d'une utilisation incorrecte de ce système.

Thetford Corporation recommande que les travaux de plomberie et d'électricité soient exécutés par un professionnel muni d'une licence. Un permis local et le respect du code sont exigés.

Introducción

Felicitaciones por la compra del sistema SANICON® 300: ¡el método más limpio, higiénico y cómodo de vaciar el tanque de retención de su vehículo de recreo!



Lea y entienda las advertencias contenidas en este documento antes de hacer funcionar o dar mantenimiento a este sistema. El incumplimiento de estas advertencias dará lugar a riesgos de pérdidas materiales, lesiones o electrocución. No modifique de ninguna manera esta unidad pues, de hacerlo, podría ocasionar daños materiales, lesiones o electrocución.

Thetford Corporation no admite ninguna obligación o responsabilidad por daño al equipo, lesiones o muerte que pudieran ser causados por la instalación, la reparación o el manejo incorrectos de este sistema.

Thetford Corporation recomienda que los trabajos eléctricos y de plomería sean realizados por personal con licencia. Se debe cumplir con los códigos y permisos municipales.

Mises en garde et avertissements

Prenez connaissance des avertissements et des mises en garde figurant dans ce document avant de faire fonctionner ou d'entretenir cette unité.



Portez l'équipement de protection individuelle approprié lors de l'utilisation du système SANICON®.



N'apportez aucune modification à cette unité au risque de causer des dommages matériels ou des blessures.

- **Ne jetez dans la chasse d'eau que des déchets organiques humains et du papier hygiénique.** Ne jetez pas d'articles insolubles, tels que les produits d'hygiène féminine, les essuie-tout de papier ou les lingettes humides; cela endommagera le macérateur et **annulera la garantie.**
- Pour éviter toute panne de la pompe, si vous utilisez un tuyau d'arrosage à l'extrémité de l'embout, assurez-vous que son diamètre intérieur est de 1,9 cm minimum.

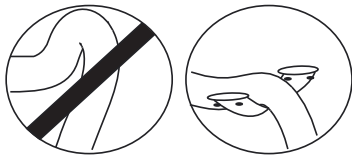
Des questions?

Pour toute question ou assistance, veuillez contacter le Service à la clientèle au 1 800 543-1219, du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h, HNE.

Prolongez la durée de vie du tuyau d'évacuation



Pour prolonger la durée de vie du tuyau d'évacuation **(K2), évitez** les plis brusques, n'exercez pas de tension sur les manchons du tuyau et soutenez celui-ci à une distance de 4 à 10 cm du manchon **(K2.1)** lors de l'utilisation.



T000081A

Advertencias y precauciones

Lea y entienda las advertencias y precauciones contenidas en este documento antes de hacer funcionar o darle mantenimiento a esta unidad.



Lleve puesto los equipos de protección personal adecuados cuando vaya a utilizar el sistema SANICON®.



No modifique de manera alguna esta unidad; de hacerlo, podría ocasionar daños materiales o lesiones.

- **Descargue únicamente desechos humanos orgánicos y papel higiénico.** No descargue artículos que no se disuelvan, tales como productos de higiene femenina, toallas de papel o toallitas prehumedecidas, ya que dañarán el macerador y **se anulará la garantía.**
- Para evitar desperfectos de la bomba: si se va a utilizar una manguera auxiliar de jardín en el extremo de la boquilla, compruebe que el diámetro interno de la manguera no sea menor de 0.75 pulg. (1.9 cm).

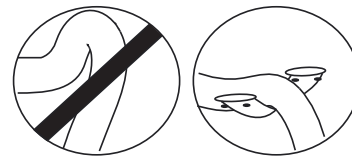
¿Preguntas?

Si tiene preguntas o necesita ayuda, comuníquese con el Departamento de Servicio al Cliente llamando al teléfono 1-800-543-1219 de lunes a viernes de 8 a. m. a 6 p. m. (hora del Este de Estados Unidos).

Para prolongar la vida de la manguera de descarga de descarga



Para prolongar la vida de la manguera de descarga **(K2), evite** los esfuerzos y dobleces agudos en los manguitos de la manguera y, durante el uso, ponga soportes de la manguera a distancias de 2- 5 pulg. (4-10 cm) del manguito **(K2.1)**.



T000081A

Raccordement de la pompe au VR

Reportez-vous aux figures 1, 4 et 5.

1. Sortez la pompe **(K1)** du coffre de rangement **(K7)**.
2. Retirez le bouchon à baïonnette **(K6)** de la pompe **(K1)**.
3. Raccordez l'adaptateur à baïonnette **(K1.3)** à la sortie d'évacuation du VR **(5A)**.
4. Dévissez le capuchon du grand embout **(K2.4)**.
5. Raccordez l'embout universel **(K2)** à la station de vidange.

! DANGER Assurez-vous que l'interrupteur de la pompe SANICON® est sur Arrêt!

6. Raccordez la pompe **(K1)** à la source électrique **(4A)** avec les pinces crocodiles **(K5)** ou la connexion rapide **(K3)**, s'il y en a une. À l'aide d'une source d'alimentation de 35 A, 12 V c.c., faites comme suit :
 - Installez la pince crocodile noire sur la borne négative noire de la source d'alimentation.
 - Installez la pince crocodile rouge sur la borne positive rouge de la source d'alimentation.
7. À l'aide de la connexion rapide **(K3)**, branchez la pompe **(K1)** sur les fils conducteurs préinstallés (reportez-vous à la section « Branchements électriques – Option de connexion rapide »).

Vidange du réservoir d'eaux noires

Reportez-vous aux figures 1 et 5.

1. ASSUREZ-VOUS que l'embout universel **(K2)** est solidement fixé à la station de vidange! Reportez-vous à la procédure de « Raccordement de la pompe au VR ».

AVIS

CONSEIL Pour un rangement plus propre : Vider le réservoir d'eaux noires en premier permet le rinçage du système par les eaux grises.

2. Ouvrez le robinet de purge du réservoir d'eaux noires **(5B)**.
3. Actionnez la pompe.
4. Ne laissez pas l'unité sans surveillance.
5. Arrêtez la pompe.

AVIS

CONSEIL : Le tuyau prend de l'expansion au fur et à mesure que le liquide s'écoule vers la station de vidange et se contracte une fois le réservoir vide.

6. Fermez le robinet de purge du réservoir d'eaux noires **(5B)**.

Conectar la bomba al vehículo de recreo

Consulte las figuras 4 y 5.

1. Saque la bomba **(K1)** de la caja de almacenamiento **(K7)**.
2. Quite la tapa de bayoneta **(K6)** de la bomba **(K1)**.
3. Conecte el adaptador de bayoneta **(K1.3)** a la salida del drenaje del vehículo de recreo **(5A)**.
4. Desatornille la tapa de boquilla grande **(K2.4)**.
5. Conecte la boquilla universal **(K2)** a la estación de vaciado.

! PELIGRO Verifique que el interruptor de la bomba SANICON® esté en la posición de apagado.

6. Conecte la bomba **(K1)** a la fuente de alimentación **(4A)** con las pinzas cocodrilo **(K5)** o el conector rápido **(K3)** (si está instalado). Con una fuente de alimentación de 35 A, 12 V CC, haga lo siguiente:
 - Conecte la pinza cocodrilo negra al borne negativo de la fuente de alimentación.
 - Conecte la pinza cocodrilo roja al borne positivo rojo de la fuente de alimentación.
7. Con el conector rápido **(K3)**, enchufe la bomba **(K1)** en los cables eléctricos precableados (consulte la sección "Conectar la electricidad: opción con conector rápido").

Vaciar el tanque de aguas negras

Consulte las figuras 1 y 5.

1. ¡VERIFIQUE que la boquilla universal **(K2)** esté firmemente conectada a la estación de vaciado! Consulte el procedimiento en la sección "Conectar la bomba al vehículo de recreo".

AVISO

SUGERENCIA para un almacenamiento más limpio: Al vaciar primero el tanque de aguas negras, se permite que las aguas grises limpien el sistema.

2. Abra la válvula de compuerta del tanque de aguas negras **(5B)**.
3. Encienda la bomba.
4. No deje desatendida la unidad.
5. Apague la bomba.

AVISO

SUGERENCIA: La manguera se expande a medida que el líquido se desplaza a la estación de vaciado, y se comprime cuando el tanque se vacía.

6. Cierre la válvula de compuerta del tanque de aguas negras **(5B)**.

Vidange du ou des réservoirs d'eaux grises

Reportez-vous aux figures 1 et 5.

1. ASSUREZ-VOUS que l'embout universel (**K2**) est solidement fixé à la station de vidange! Reportez-vous à la procédure de « Raccordement de la pompe au VR ».

AVIS

CONSEIL Pour un rangement plus propre : Vider le réservoir d'eaux noires en premier permet le rinçage du système par les eaux grises.

2. Ouvrez le robinet de purge du réservoir d'eaux grises (**5B**).
3. Actionnez la pompe.
4. Ne laissez pas l'unité sans surveillance.
5. Arrêtez la pompe.

AVIS

CONSEIL : Le tuyau prend de l'expansion au fur et à mesure que le liquide s'écoule vers la station de vidange et se contracte une fois le réservoir vide.

6. Fermez le robinet de purge du réservoir d'eaux grises (**5B**).
7. Reprenez les étapes 2 à 6 pour les réservoirs d'eaux grises secondaires.

AVIS

Une dérivation manuelle des eaux grises est possible si la tuyauterie d'évacuation ne s'écoule pas vers le haut.

Préparation du tuyau pour son rangement

Reportez-vous aux figures 1 et 5.

1. Assurez-vous que la pompe est arrêtée.
2. Purgez le tuyau (**K2**) en l'inclinant de manière à diriger l'excédent d'eau dans la station de vidange.

AVIS

CONSEIL - Pour accélérer la purge : Laissez le robinet de purge (**5B**) ouvert pour ventiler le tuyau et accélérer le processus.

3. Débranchez l'embout (**K2**) de la station de vidange.
4. Installez le ou les bouchons (**K2.3, K2.4**).
5. Débranchez la pompe (**K1**) de la source électrique; retirez la pompe (**K1**) du VR.
6. Installez le bouchon à baïonnette (**K6**) sur la pompe (**K1**).
7. Remplacez la pompe dans le coffre de rangement (**K7**); laissez le tuyau (**K2**) raccordé à la pompe.

Conseils utiles

- Vous pouvez vous procurer d'autres tuyaux auprès de Thetford et les utiliser pour rallonger le tuyau d'évacuation. Raccordez les tuyaux à l'aide d'un raccord cannelé de 3,8 cm avec collier.
- Si vous souhaitez rallonger le tuyau d'évacuation, raccordez un tuyau d'arrosage de 1,9 cm de diamètre intérieur à l'extrémité de l'embout.

AVIS

Un tuyau d'évacuation plus long ralentira le débit.

- Avant de ranger le tuyau, prenez soin de laisser s'écouler tout liquide.

AVIS

Une dérivation manuelle des eaux grises est possible si la tuyauterie d'évacuation ne s'écoule pas vers le haut.

Vaciar el(los) tanque(s) de aguas grises

Consulte las figuras 1 y 5.

1. ¡VERIFIQUE que la boquilla universal (**K2**) esté firmemente conectada a la estación de vaciado! Consulte el procedimiento en la sección "Conectar la bomba al vehículo de recreo".

AVISO

SUGERENCIA para un almacenamiento más limpio: Al vaciar primero el tanque de aguas negras, se permite que las aguas grises limpien el sistema.

2. Abra la válvula de compuerta del tanque de aguas grises (**5B**).
3. Encienda la bomba.
4. No deje desatendida la unidad.
5. Apague la bomba.

AVISO

SUGERENCIA: La manguera se expande a medida que el líquido se desplaza a la estación de vaciado, y se comprime cuando el tanque se vacía.

6. Cierre la válvula de compuerta del tanque de aguas grises (**5B**).
7. Repita los pasos 2-6 para los tanques de aguas grises secundarios.

AVISO

Es posible derivar las aguas grises si la tubería de descarga no fluye hacia arriba.

Preparar la manguera para guardarla

Consulte las figuras 1 y 5.

1. Asegúrese de que la bomba esté apagada.
2. Vacíe la manguera (**K2**) sosteniéndola en ángulo para dirigir el exceso de agua hacia la estación de vaciado.

AVISO

SUGERENCIA para agilizar el drenaje: Deje abierta la válvula de compuerta de aguas grises (**5B**) para ventilar la manguera y acelerar el proceso.

3. Desconecte la boquilla (**K2**) de la estación de vaciado.
4. Instale la(s) tapa(s) (**K2.3, K2.4**).
5. Desconecte la bomba (**K1**) de la fuente de alimentación; saque la bomba (**K1**) del vehículo de recreo.
6. Instale la tapa de bayoneta (**K6**) en la bomba (**K1**).
7. Ponga de vuelta la manguera y la bomba en la caja de almacenamiento (**K7**); deje la manguera (**K2**) conectada a la bomba.

Sugerencias útiles

- Se pueden comprar más mangueras de Thetford para alargar la manguera de descarga. Conecte las mangueras con un acoplamiento dentado de 1.5 pulg. (3.8 cm) con abrazadera.
- Si desea alargar la manguera de descarga, conecte una manguera de jardín con diámetro interno de 0.75 pulg. (1.9 cm) al extremo de la boquilla.

AVISO

Al alargar la manguera de descarga, se reduce el caudal.

- Antes de guardar la manguera, asegúrese de que todo el líquido se haya drenado.

AVISO

Es posible derivar las aguas grises si la tubería de descarga no fluye hacia arriba.

Élimination des obstructions

Reportez-vous aux figures 1 et 5.

AVIS

Assurez-vous d'avoir sous la main un récipient pour recueillir le liquide du système!

1. Assurez-vous d'avoir vidangé tout le contenu du système.

! DANGER

Coupez le courant et enlevez le fusible de la pompe. Une fois l'obstruction éliminée, il y a un risque de se blesser les mains ou les doigts si la turbine se met en marche!

2. Débranchez la pompe **(K1)** de la source électrique **(4A)** en retirant le fusible de la pompe ou en déconnectant la batterie.
3. Assurez-vous que tous les robinets de purge **(5B)** sont fermés.
4. Enlevez la pompe **(K1)** de la sortie d'évacuation **(5B)** du VR.
5. Enlevez l'obstruction de la pompe **(K1)**.

! DANGER

Ne démontez PAS le carter de la pompe. L'obstruction DOIT être retirée par l'arrivée de la turbine.

6. Raccordez la pompe à la sortie d'évacuation **(5B)** du VR.
7. Rebranchez l'alimentation électrique.
8. Ouvrez le système des eaux grises; vérifiez qu'il n'y a aucune fuite.

Garantie

Pour connaître les clauses de la garantie, consultez la page de déclaration de garantie – visitez www.thetford.com.

AVIS

Veuillez indiquer le numéro de série (figurant sur l'autocollant de la pompe ou du manuel) lors des appels au service à la clientèle ou pour les questions de garantie.

Eliminación de obstrucciones

Consulte las figuras 1 y 5.

AVISO

¡Asegúrese de tener a mano un recipiente para recoger el material vaciado!

1. Asegúrese de que se haya drenado todo el contenido del sistema.

! PELIGRO

Apague la electricidad y saque el fusible de la bomba. ¡Si hay electricidad, al sacar la obstrucción podría haber riesgos de lesiones para los dedos o las manos que estén en la trayectoria del impulsor!

2. Desconecte la bomba **(K1)** de la fuente de alimentación **(4A)**; para ello, quite el fusible de la bomba o desconecte la batería.
3. Verifique que todas las válvulas de compuerta **(5B)** estén cerradas.
4. Quite la bomba **(K1)** de la salida del drenaje del vehículo de recreo **(5B)**.
5. Retire la obstrucción de la bomba **(K1)**.

! PELIGRO

NO retire la cubierta de la bomba. ES NECESARIO sacar la obstrucción a través de la toma de entrada.

6. Conecte la bomba a la salida del drenaje del vehículo de recreo **(5B)**.
7. Reconecte la alimentación.
8. Haga funcionar el sistema con aguas grises; verifique que no haya fugas.

Garantía

Para obtener información sobre los términos definidos de la garantía, consulte la declaración de la garantía de una página (visite el sitio www.thetford.com).

AVISO

Al llamar para solicitar servicio al cliente y para cuestiones de garantía, dé el número de serie que se encuentra en la etiqueta de la bomba o del manual.

Dépannage

Problème	Solution
L'écoulement des eaux usées s'arrête ou diminue considérablement.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les réservoirs d'eaux usées sont-ils vides? ■ La pompe étant en marche, recherchez le point où le tuyau présente une expansion différente; vérifiez qu'il n'y a pas d'obstruction à cet endroit. ■ Placez l'interrupteur de la pompe sur Arrêt : <ul style="list-style-type: none"> ■ POUR VÉRIFIER L'ABSENCE D'OBSTRUCTION DANS LE TUYAU (K2) : Vérifiez qu'il n'y a pas un corps étranger logé dans le tuyau en passant la main sur sa surface afin de déceler tout élargissement. ■ POUR VÉRIFIER L'ABSENCE D'OBSTRUCTION DANS LA TURBINE : Consultez la section Élimination des obstructions. ■ Négliger d'enlever l'obstruction risque d'endommager la pompe et annulera la garantie.
La pompe fonctionne, mais aucun liquide n'est chassé.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les réservoirs d'eaux usées sont-ils vides? ■ Vérifiez si les robinets de purge du VR sont ouverts. ■ La pompe peut être bouchée.
Le moteur ne fonctionne pas.	Assurez-vous que : <ul style="list-style-type: none"> ■ La pompe est placée sur Marche. ■ La batterie du VR est chargée. ■ Le disjoncteur ou fusible est fonctionnel. ■ La pompe est sous tension. ■ Aucun corps étranger n'empêche le fonctionnement de la turbine.
La pompe s'arrête d'elle-même.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Consultez la section « Interrupteur thermique » de ce document.
Comment puis-je démonter le système pour vérifier si un objet n'est pas logé à l'intérieur de la pompe?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Consultez la section « Élimination des obstructions » de ce document.

Resolución de problemas

Problema	Solución
La presión de descarga de desechos se para o disminuye significativamente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Están vacíos los tanques de retención? ■ Con la bomba encendida, examine para ver el punto donde cambia la expansión de la manguera; revise ese punto para ver si hay obstrucciones. ■ Ponga el interruptor de la bomba en la posición de apagado: <ul style="list-style-type: none"> ■ PARA VER SI HAY OBSTRUCCIONES EN LA MANGUERA (K2): Examine la manguera al tiempo que recorre su longitud con la mano para ver si hay variaciones de la anchura (esto indicaría que hay algún cuerpo extraño atascado). ■ PARA VER SI HAY OBSTRUCCIONES EN EL IMPULSOR: Consulte la sección "Eliminación de obstrucciones". ■ La bomba se podría dañar si no se eliminan las obstrucciones, y en ese caso se anulará la garantía.
La bomba funciona, pero no sale líquido.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Están vacíos los tanques de retención? ■ Compruebe que las válvulas de compuerta del vehículo de recreo estén abiertas. ■ Puede que la bomba esté obstruida.
El motor no funciona.	Verifique lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> ■ La bomba está encendida. ■ La batería del vehículo de recreo está cargada. ■ El interruptor automático/fusible está funcionando. ■ La bomba está recibiendo voltaje. ■ No hay ninguna obstrucción que impida el funcionamiento del impulsor.
La bomba se apaga automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Consulte el apartado "Interruptor de corte térmico" de este documento.
¿Cómo desarmo el sistema para ver si hay un objeto atascado en la bomba?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Consulte el apartado "Eliminación de obstrucciones" de este documento.

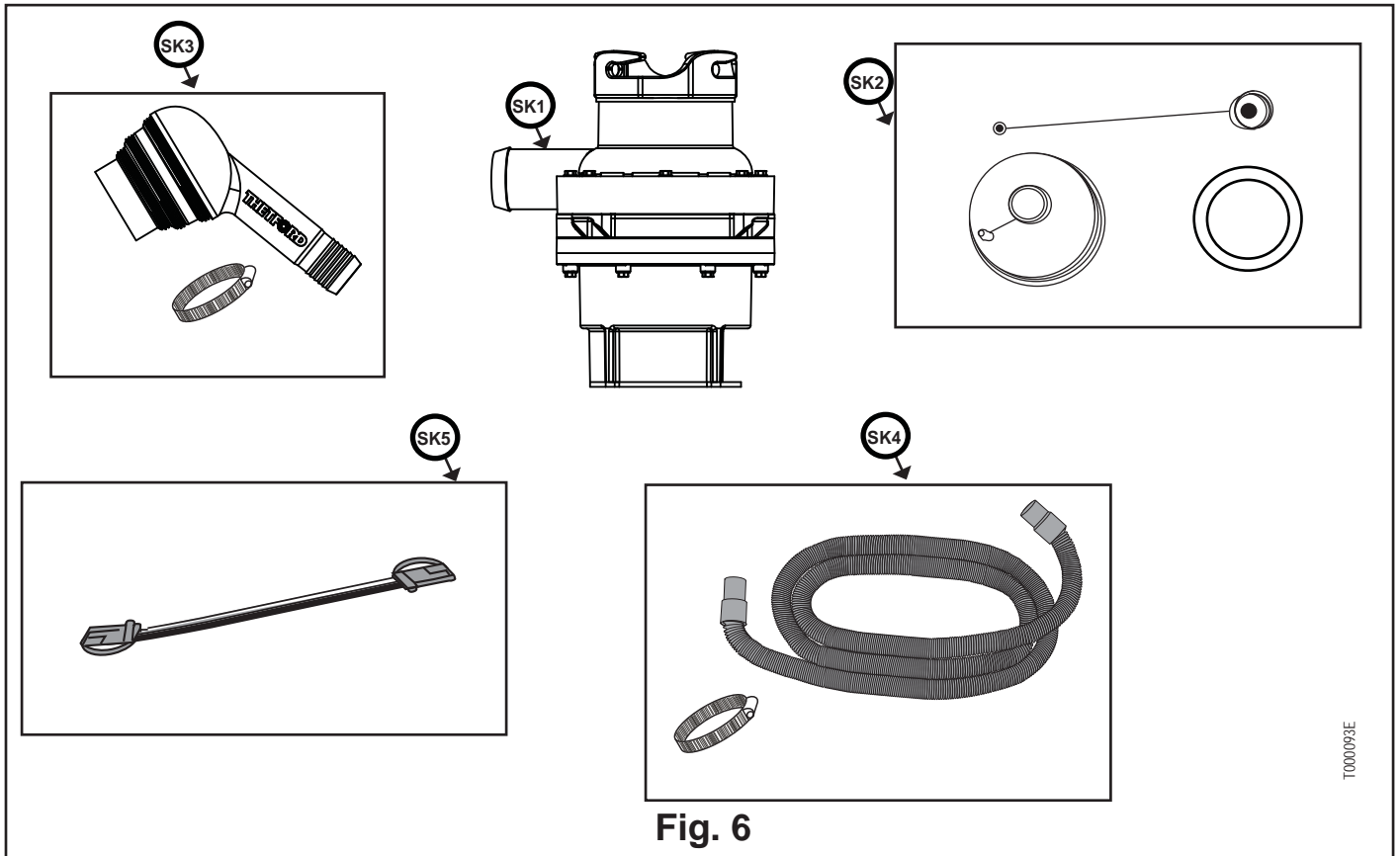


Fig. 6

Ref	No. N.º N.º	Description	Description	Descripción
SK1	97605	Pump Assembly	Ensemble de pompe	Conjunto de bomba
SK2	97514	Nozzle Cap, Garden Hose Cap, Nozzle Gasket	Capuchon d'embout, capuchon de tuyau d'arrosage, joint d'embout	Tapa de boquilla, tapa de manguera de jardín, empaquetadura de boquilla
SK3	97520	Nozzle, Clamp	Embout, collier	Boquilla, abrazadera
SK4	97630	15 ' Hose, Clamp	Tuyau de 4,6 m, Collier	Manguera de 4.6 m (15 pies), Abrazadera
SK5	97606	Wire Quick Connect	Connexion rapide	Conector rápido de cable

Questions?/Des questions?/¿Preguntas? 1-800-543-1219

See your dealer for more information about Thetford products. Or, write or call:

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les produits Thetford, communiquez avec votre détaillant. Vous pouvez aussi nous écrire ou nous appeler à :

Para obtener mayor información acerca de los productos Thetford, visite al distribuidor más cercano, o bien llame o escriba a:

Thetford Corporation
 P.O. Box 1285
 Ann Arbor, MI 48106
 1-800-543-1219

info@thetford.com
www.thetford.com



Place the serial number sticker in this box.

Placez ici l'autocollant du numéro de série.

Coloque la etiqueta del número de serie en este recuadro.